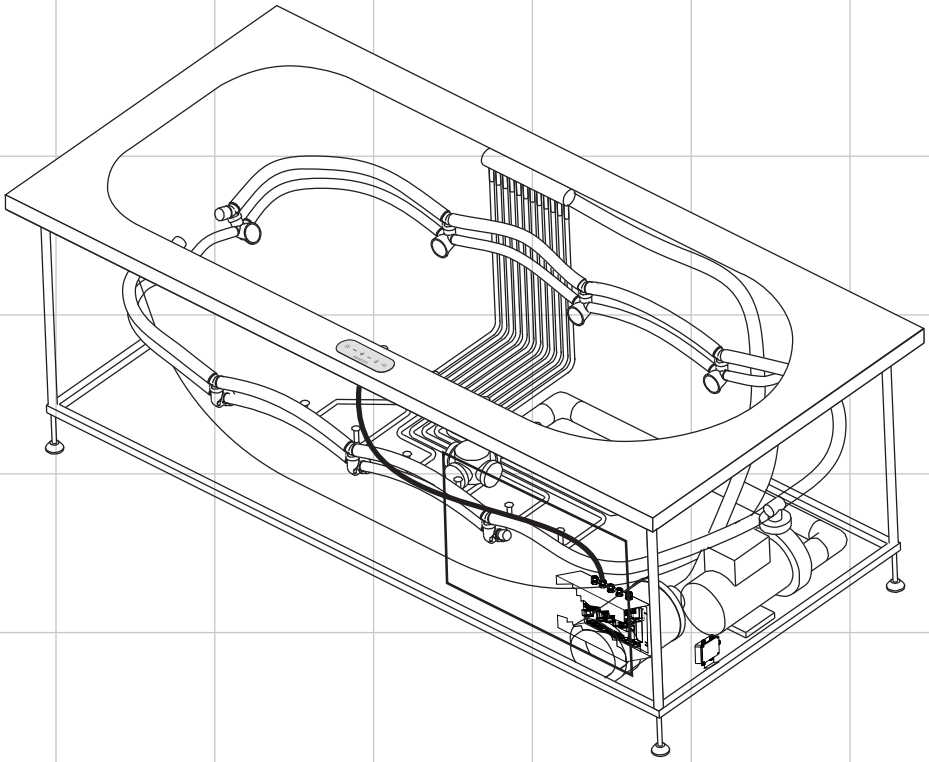
# Ombouwset Whirlpool
# One & Touch

Deutsch
English
Nederlands



Gebrauchsanleitung / Montageanleitung
Instructions for use / Assembly instructions
Gebruiksaanwijzing / Handleiding

Item no. 95055090
2026/09 R01

CLEOPATRA
world of wellness

Cleopatra B.V.
Oostzijde 295
1508 EN Zaandam
Nederland
www.cleopatra.nl

## Copyright

Alle Angaben in diesem technischen Dokument sowie die von uns zur Verfügung gestellten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung nicht kopiert werden. Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

All information in this technical document, as well as the drawings and technical descriptions made available by us, remain our property and may not be copied without our permission. We reserve the right to make changes in the interest of further developments.

Alle informatie in dit technische document, evenals de tekeningen en technische beschrijvingen beschikbaar gesteld door ons, blijven ons eigendom en mogen niet worden gekopieerd zonder onze toestemming. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het belang van verdere ontwikkelingen.

| Deutsch | | English | | Nederlands | |
|---|---|---|---|---|---|
| Vorwort | 4 | Foreword | 4 | Voorwoord | 4 |
| Sicherheitsmaßnahmen | 5 | Safety measures | 5 | Veiligheidsmaatregelen | 5 |
| Umrüstsatz für One Bedienung | 6 | Conversion kit controller One | 6 | Ombouwset One bediening | 6 |
| Umrüstsatz für Touch Bedienung | 10 | Conversions kit controller Touch | 10 | Ombouwset Touch bediening | 10 |
| Gebrauchsanweisung | 15 | Instructions before use | 15 | Aanwijzingen voor gebruik | 15 |

| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|
| **Information**<br><br>Die Montageanleitung enthält die wichtigsten Montageschritte und Installationshinweise. Sie vermeiden Montagefehler wenn Sie die Montageanleitung aufmerksam durchlesen. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen! Die verwendeten Abbildungen sind Prinzipdarstellungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie diese ggf. an den Nutzer/ Eigentümer weiter. | **Information**<br><br>This user manual contains the most important instructions and procedures for the product shown on the front page. Please read these instructions carefully in order to avoid incorrect use. Any improper use may lead to injuries! The used illustrations are schematic diagrams. Keep the user manual in a safe place and pass it on to subsequent owners/users. | **Informatie**<br><br>De gebruikershandleiding bevat de belangrijkste stappen en aanwijzigingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Leest u de gebruikershandleiding aandachtig door om gebruiksfouten te voorkomen. Onjuist gebruik kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker. |
|  |  |  |
| Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (In den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).<br><br>Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sonder an einer Sammelstelle für die Wiederverwertung elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden muss. Indem Sie dieses Produkt auf die richtige Art und Weise entsorgen, können mögliche schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert werden, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung dieses Produktes entstehen könnten. Durch Wiederverwendung von Materialien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Schonung natürlicher Ressourcen. Für ausführlichere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Behörde, ihren kommunalen Entsorgungsbetrieb oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. | Disposal of old electrical and electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems.)<br><br>This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. Form more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. | Verwijdering van onderdelen, oude elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen.)<br><br>Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze te verwijderen, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product. De recycling van materialen draagt bij tot behoud van natuurlijke bronnen. Neem contact op met de gemeentelijke instanties, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product. |
|  |  |  |
| Alle Arbeiten an dem produkt dürfen nur im spannungslosen Zustand durchgeführt werden. Vor etwaigen Reinigungs- und Reparaturarbeiten die Stromversorgung des Geräts mithilfe des Fehlerstromschutzschalters (RCCB) unterbrechen. | All work on the product may only be carried out in a de-energized state. Set the product to the zero energy state prior to any cleaning and repair work, i.e. trigger the RCCB protective switch. | Schakel alle stroom uit voor werk en onderhoud aan het product. Schakel de stroomtoevoer van het product volledig uit alvorens met schoonmaak-, installatie- of onderhoudswerk te beginnen. Gebruik hiervoor de aardlekschakelaar. |

## Deutsch

**Sicherheitsvorkehrungen**

**Das Gerät darf nur von entsprechend geschultem Personal / einem Fachhändler installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden. Nationale und lokale Vorschriften sind zu beachten.**



Setzen Sie das Produkt vor Reinigungs- und Reparaturarbeiten in den Nullenergiezustand, d. h. lösen Sie den FI-Schutzschalter aus.

Bei der Elektroinstallation sind alle geltenden VDE-, länderspezifischen und EU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung zu beachten.

Alle Installations- und Inspektionsarbeiten müssen von einer zugelassenen Elektrofachkraft und nach VDE 0100 Teil 701 / E IEC 60364 -7-701 durchgeführt werden.

Steckdosen sollten geerdet werden.
Die komplette Stromversorgung wird angeschlossen über:

• AC-Anschluss
<3,2kW = 230V 1N ~ 50Hz (L, N, PE)

Steckdosen müssen Erdungsanschlüsse haben. Das elektrische Netz (230 VAC 50 Hz oder 400 VAC 50 Hz), an das Komponenten angeschlossen werden, muss nach DIN EN 60335-2 mit einem abschließbaren mehrpoligen Schutzschalter und einem 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter (Fehlerstrom-Schutzschalter) ausgestattet sein 60335-2-41 / VDE 0700.

Wenn das elektrische Anschlusskabel beschädigt ist, ersetzen Sie es.

Nicht doppelt isolierte Kabel müssen in einem Rohr oder Kabelkanal verlegt werden. Kabel für 230/400 V und 12 V nicht im selben Rohr verlegen.

**Persönliche Schutzausrüstung**
Verwenden Sie bei der Installation des Produkts Sicherheitsschuhe, Schutzbrille und Schutzhandschuhe.



## English

**Safety precautions**

**The device should only be installed, commissioned and maintained by suitably trained personnel / a specialized dealer. National and local regulations should be followed.**



Set the product to the zero energy state prior to any cleaning and repair work, i.e. trigger the RCCB protective switch.

For electrical installation, all applicable VDE, country-specific and EU regulations in their respectively valid versions must be observed.

All installation and inspection works must be carried out by an approved electrician and in accordance with VDE 0100 Part 701 / E IEC 60364 -7-701.

Sockets should be grounded. The complete power supply is connected via:

• AC connection
< 3.2kW = 230V 1N ~50Hz (L, N, PE)

Sockets must have earth terminals. The electrical mains (230 VAC 50 Hz or 400 VAC 50 Hz) to which components are connected must have a lockable multi-pole breaker installed and a 30 mA fault current protector (residual current circuit breaker) installed as demanded by DIN EN 60335-2-41/VDE 0700.

If the electrical connecting cable is damaged, replace it.

Non double isolated cables need to be laid inside a pipe or a cable conduit. Do not install cables for 230 / 400 V and 12 V inside the same pipe.

**Personal protective equipment**
Use safety shoes, safety glasses and safety gloves while installing the product.



## Nederlands

**Veiligheidsmaatregelen**

**Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd, in bedrijf gesteld en onderhouden door voldoende opgeleid personeel / een gespecialiseerde dealer. Nationale en lokale voorschriften moeten worden gevolgd.**



Zet het product vóór alle reinigings- en reparatiewerkzaamheden in de energieloze toestand, d.w.z. activeer de aardlekschakelaar.

Voor de elektrische installatie moeten alle toepasselijke VDE-, landspecifieke en EU-voorschriften in hun respectievelijk geldige versies in acht worden genomen.

Alle installatie- en inspectiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien en in overeenstemming met VDE 0100 deel 701 / E IEC 60364 -7-701.

Stopcontacten moeten geaard zijn. De complete voeding wordt aangesloten via:

• AC-aansluiting
<3,2kW = 230V 1N ~ 50Hz (L, N, PE)

Stopcontacten moeten aardklemmen hebben. Het elektriciteitsnet (230 VAC 50 Hz of 400 VAC 50 Hz) waarop componenten worden aangesloten, moet zijn voorzien van een afsluitbare meerpolige onderbreker en een 30 mA foutstroombeveiliging (aardlekschakelaar) zoals vereist door DIN EN 60335-2 -41 / VDE 0700.

Als de elektrische aansluitkabel beschadigd is, vervang deze dan.

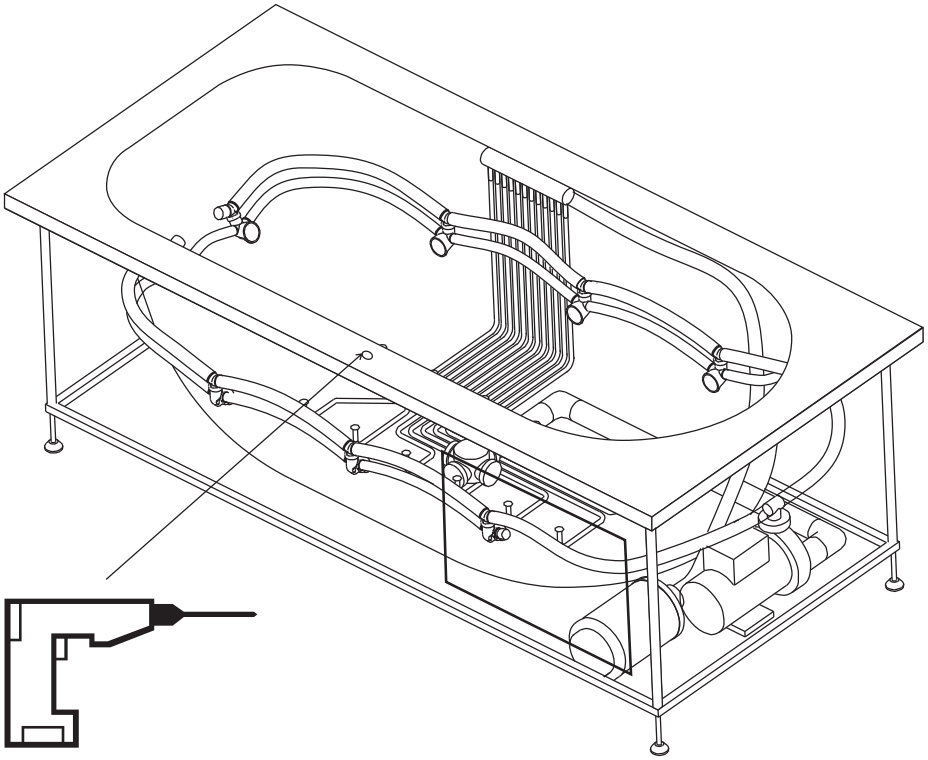
Niet dubbel geïsoleerde kabels moeten in een leiding of kabelgoot worden gelegd. Installeer geen kabels voor 230/400 V en 12 V in dezelfde leiding.

**Persoonlijke beschermingsmiddelen**
Gebruik veiligheidsschoenen, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het installeren van het product.

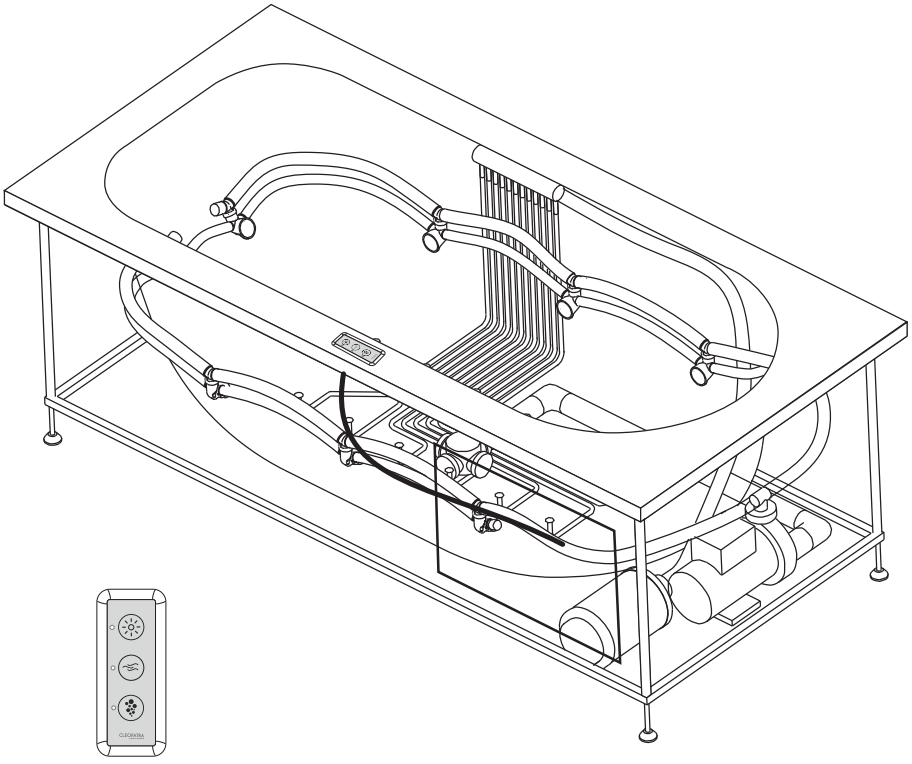


| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|
| **Umrüstsatz One**<br><br>1. Bohren Sie ein Loch an der Stelle des alten Bedienelements.<br>2. Führen Sie das Steuerkabel durch das Loch im Badewannenrand. Tragen Sie etwas transparentes Silikondichtmittel unter dem Bedienelement auf. Drücken Sie die Baugruppe fest an ihren Platz. | **Conversion Kit One**<br><br>1. Drill a hole at the location of the old control unit.<br>2. Feed the control unit cable through the hole in the bathtub rim. Apply a bead of transparent silicone sealant underneath the control unit. Press the unit firmly into place. | **Ombouwset One**<br><br>1. Boor een gat ter plaatse van de oude bediening.<br>2. Steek de kabel van de bediening door het gat in de badrand. Plaats onder de bediening een hoeveelheid transparante siliconen kit. Druk het geheel stevig aan. |

1

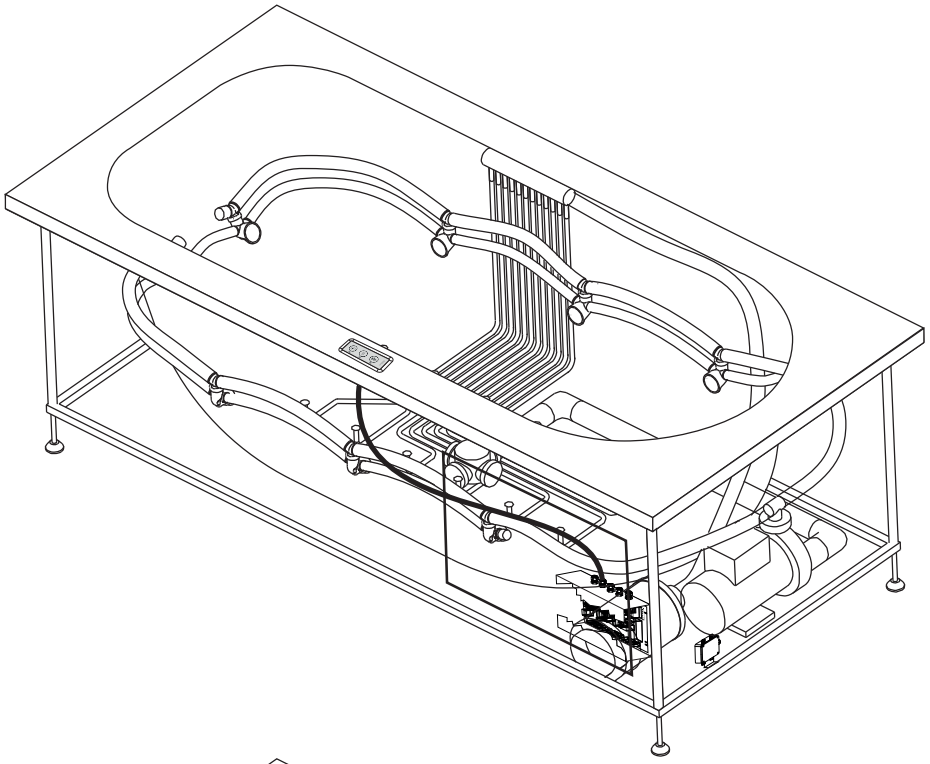


2

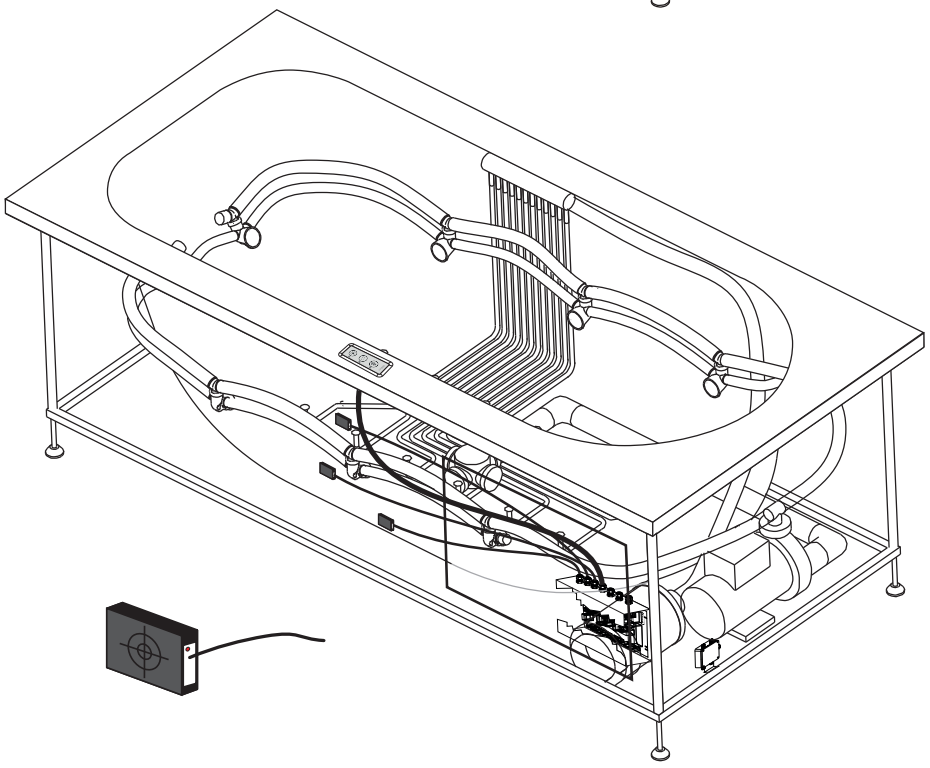


| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|
| **Umrüstsatz One**<br><br>3. Platzieren Sie den Elektronikkasten in der Nähe der Wartungsklappe. Schließen Sie das Steuerkabel an.<br>4. Befestigen Sie die drei Füllstandssensoren mit Dichtmittel am Wannenrand. Achten Sie darauf, dass die Sensoren auf der richtigen Seite der Wanne angebracht sind. Der Abstand zwischen den Sensoren sollte 15 cm betragen. | **Conversion Kit One**<br><br>3. Place the electronics box near the service hatch. Connect the control cable.<br>4. Attach the 3 level sensors to the edge of the bathtub using sealant; position the cross on each sensor against the bathtub edge. Ensure that the sensors are placed on the correct side of the bathtub (high, middle, low). Maintain a 15 cm spacing between the sensors. | **Ombouwset One**<br><br>3. Plaats de electronicabox in de buurt van de serviceluik. Sluit de bedieningskabel aan.<br>4. Plaats de 3 niveausensoren op de badrand met kit; het kruis op de sensor tegen de badrand. Let op dat de sensoren op de juiste zijde op het bad geplaatst worden (hoog, midden, laag). Ruimte tussen de sensoren 15 cm. |

3

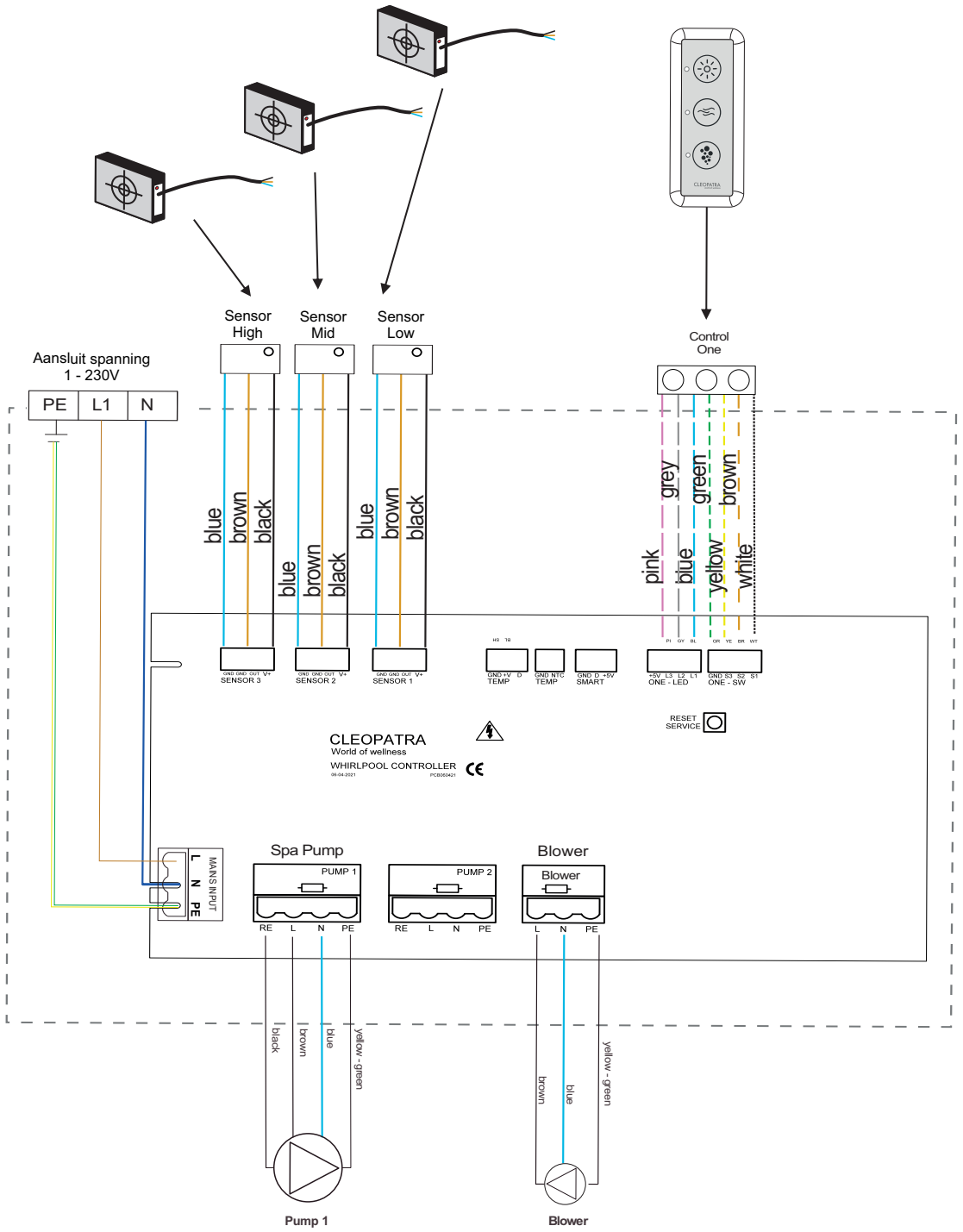


4



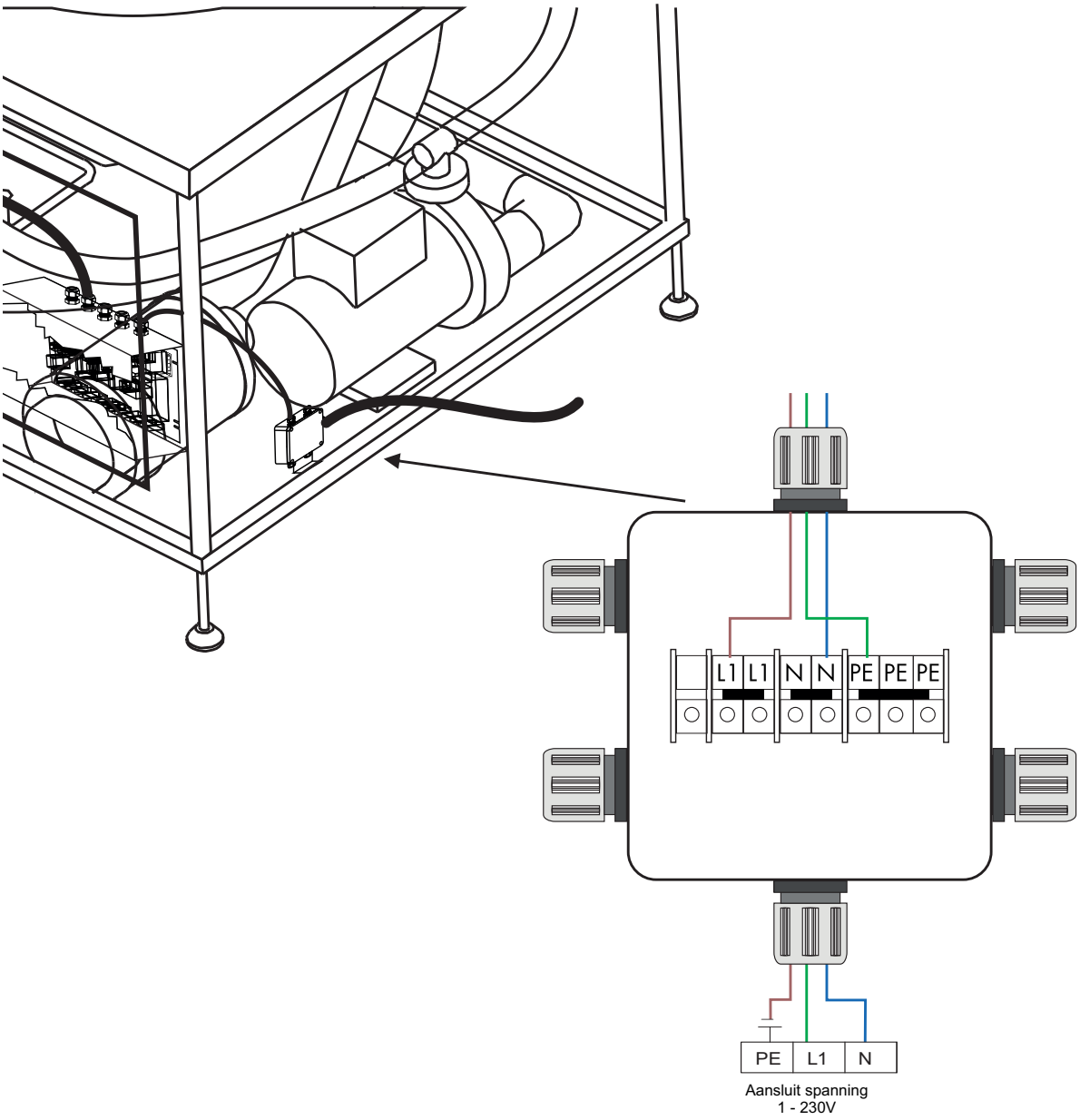
| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|
| **Umrüstsatz One**<br><br>Sensoren und Steuerungen anschließen.<br>Weitere Pumpen und/oder Gebläse anschließen.<br><br>VORSICHT: Vor dem Anschließen die Funktionsfähigkeit prüfen. | **Conversion Kit One**<br><br>Connect the sensors and controls.<br>Also connect any other pumps and/or blowers.<br><br>PLEASE NOTE: Before connecting, check that these components are in good working order. | **Ombouwset One**<br><br>Sluit de sensoren en bediening aan.<br>Sluit tevens eventuele andere pompen en of blowers aan.<br><br>LET OP Controleer voor aansluiten of deze technisch in orde zijn. |

5



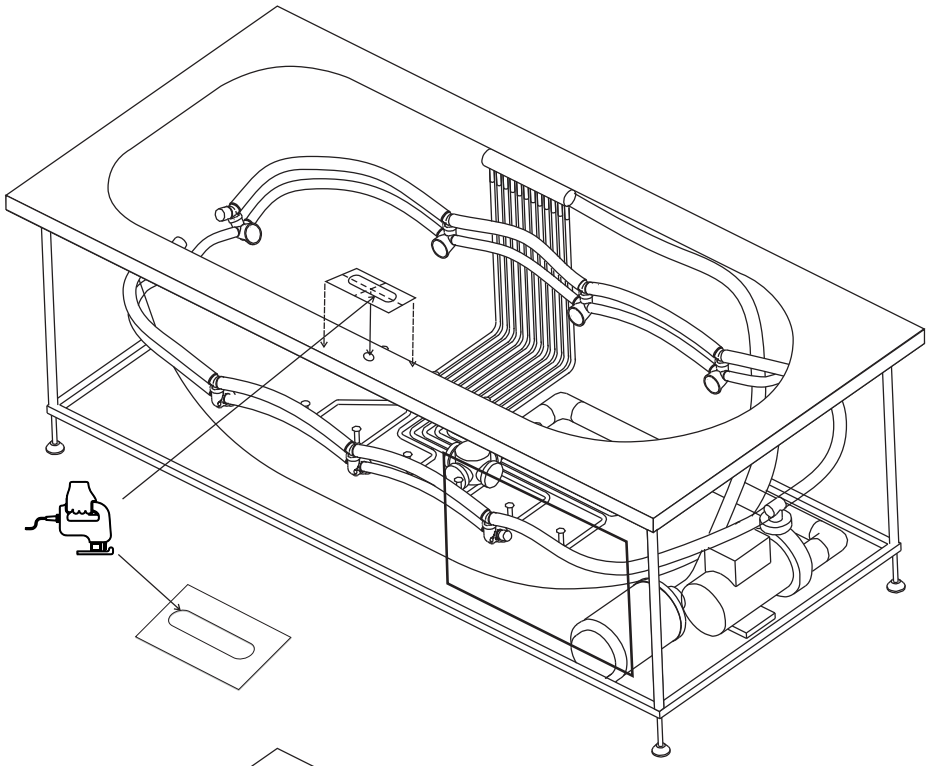
| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|
| **Umrüstsatz One**<br><br>Schließen Sie die Elektronikbox über den Verteilerkasten an das Stromnetz an. Stellen Sie sicher, dass die Anlage während des Anschlusses vollständig stromlos ist.<br><br>VORSICHT! Vor der Installation stromlos schalten. | **Conversion Kit One**<br><br>Connect the electronics box to the mains supply via the distribution board. Ensure that the system is completely de-energized during the connection process.<br><br>ATTENTION! Disconnect from power before installation. | **Ombouwset One**<br><br>Sluit de electronicabox aan om de netspanning middels de verdeelkast. Zorg dat deze tijdens aansluiting geheel spanningsloos is.<br><br>LET OP! voor montage spanningsloos maken. |

6

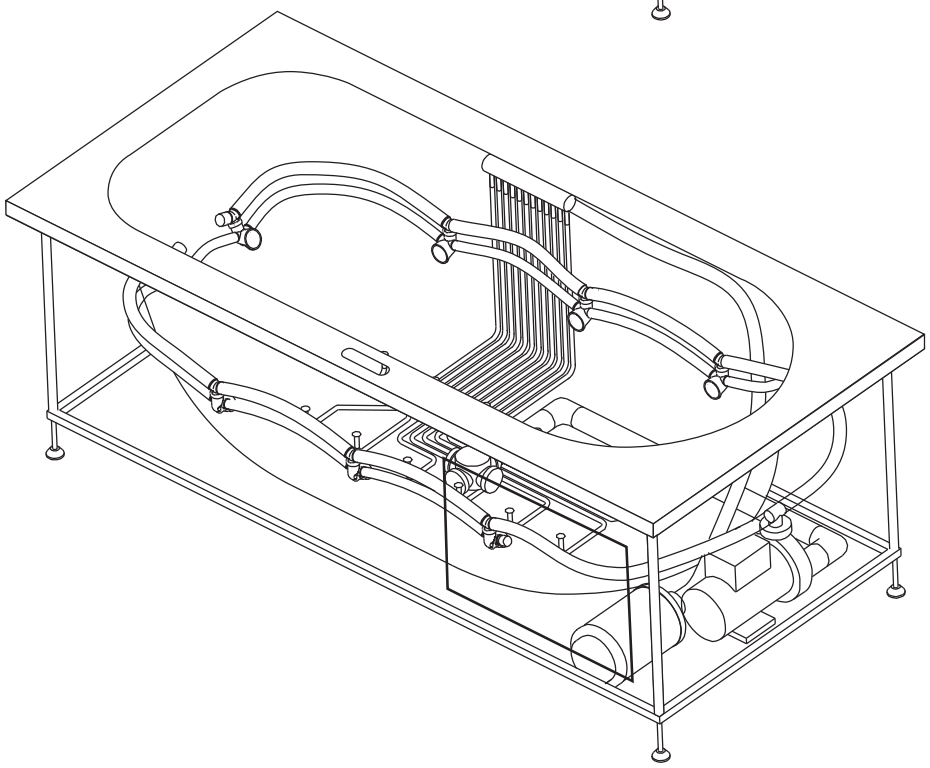


| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|
| **Umrüstsatz Touch**<br><br>1. Bohren Sie ein Loch an der Stelle des alten Bedienelements.<br>2. Führen Sie das Steuerkabel durch das Loch im Badewannenrand. Tragen Sie etwas transparentes Silikondichtmittel unter dem Bedienelement auf. Drücken Sie die Baugruppe fest an ihren Platz. | **Conversion Kit Touch**<br><br>1. Drill a hole at the location of the old control unit.<br>2. Feed the control unit cable through the hole in the bathtub rim. Apply a bead of transparent silicone sealant underneath the control unit. Press the unit firmly into place. | **Ombouwset Touch**<br><br>1. Boor een gat ter plaatse van de oude bediening.<br>2. Steek de kabel van de bediening door het gat in de badrand. Plaats onder de bediening een hoeveelheid transparante siliconen kit. Druk het geheel stevig aan. |

1

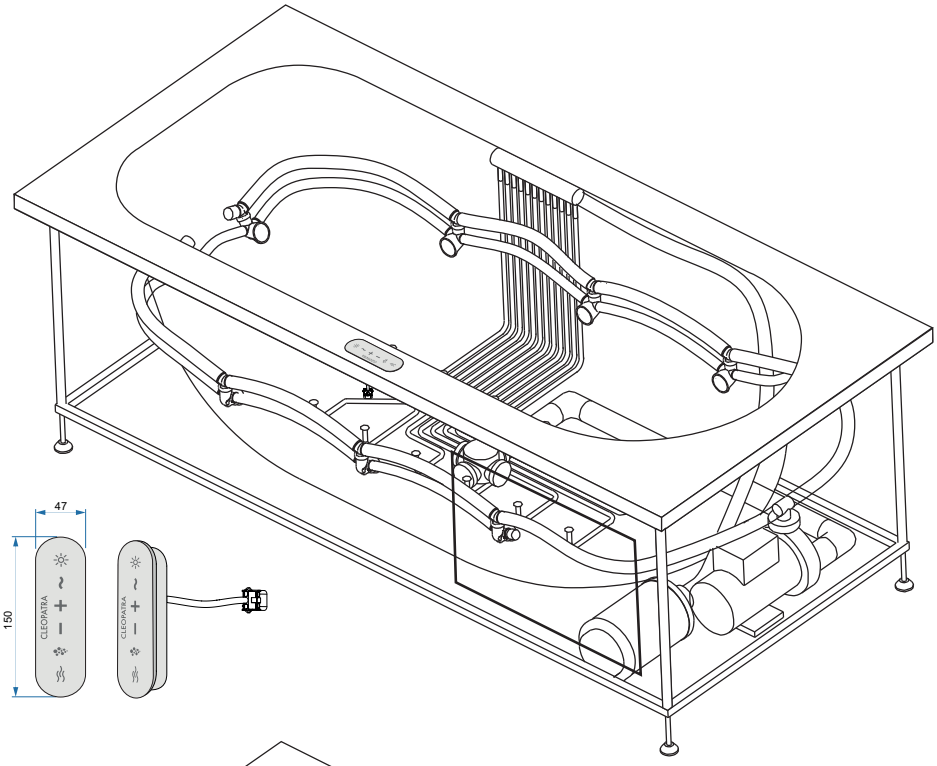


2

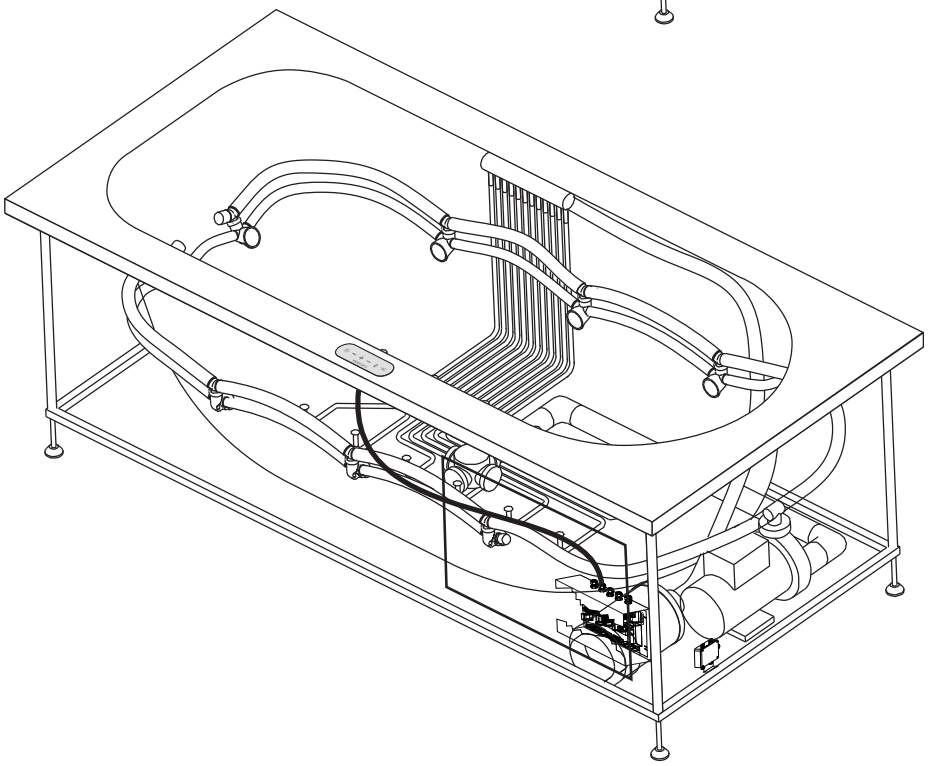


| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|
| **Umrüstsatz Touch**<br><br>3. Platzieren Sie den Elektronikkasten in der Nähe der Wartungsklappe. Schließen Sie das Steuerkabel an.<br>4. Befestigen Sie die drei Füllstandssensoren mit Dichtmittel am Wannenrand. Achten Sie darauf, dass die Sensoren auf der richtigen Seite der Wanne angebracht sind. Der Abstand zwischen den Sensoren sollte 15 cm betragen. | **Conversion Kit Touch**<br><br>3. Place the electronics box near the service hatch. Connect the control cable.<br>4. Attach the 3 level sensors to the edge of the bathtub using sealant. Ensure that the sensors are positioned on the correct side of the bathtub. Maintain a 15 cm spacing between the sensors. | **Ombouwset Touch**<br><br>3. Plaats de electronicabox in de buurt van de serviceluik. Sluit de bedieningskabel aan.<br>4. Plaats de 3 niveausensoren op de badrand met kit. Let op dat de sensoren op de juiste zijde op het bad geplaats worden. Ruimte tussen de sensoren 15 cm. |

3

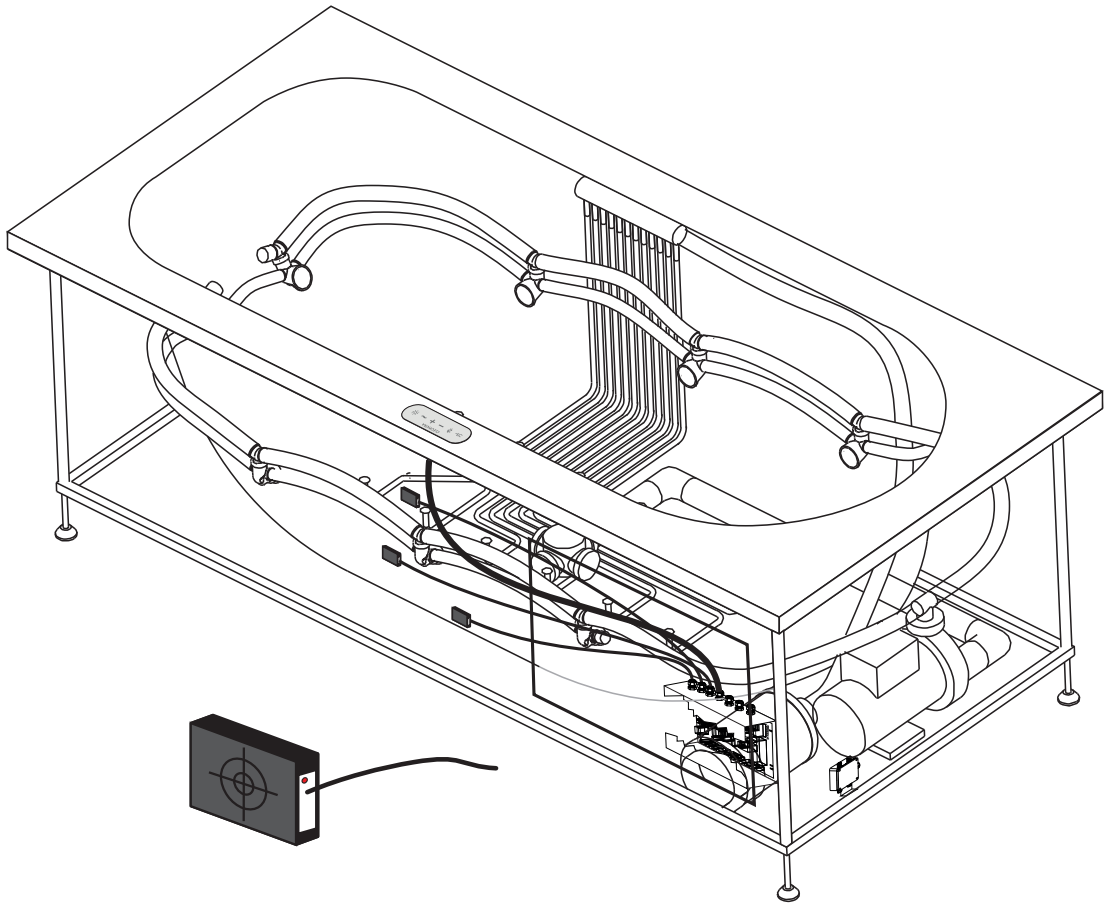



4



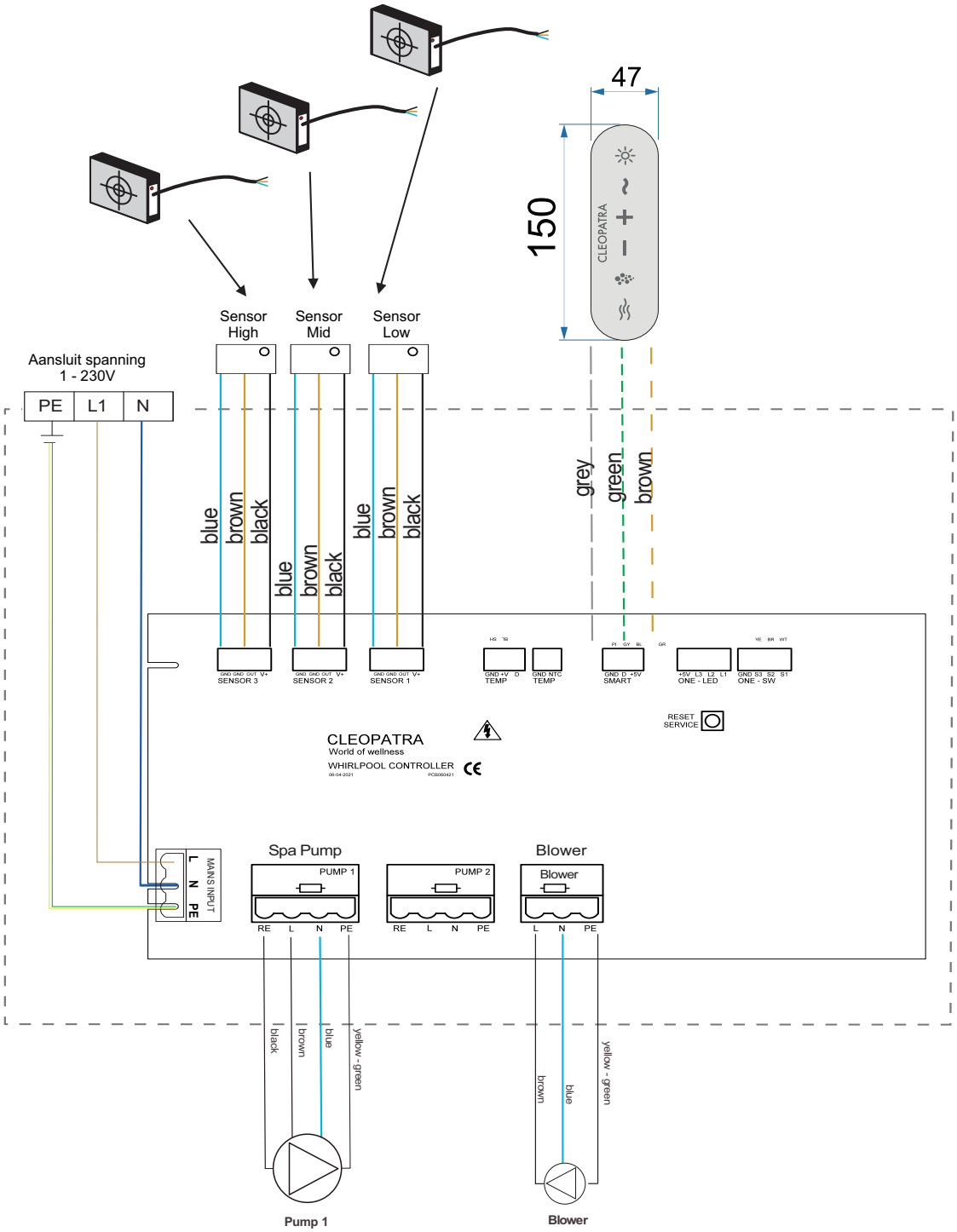
| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|
| **Umrüstsatz Touch**<br><br>Schließen Sie die Sensoren (hoch, mittel und niedrig) und die Steuereinheit an. Achten Sie darauf, dass das Kreuz am Sensor mit Dichtmittel an der Badewannenwand abgedichtet ist. Schließen Sie außerdem alle weiteren Pumpen und/oder Gebläse an.<br><br>VORSICHT: Prüfen Sie vor dem Anschließen die Funktionsfähigkeit dieser Geräte. | **Conversion Kit Touch**<br><br>Connect the sensors (high, middle, and low) and the controls. Ensure that the cross on each sensor is affixed to the bathtub wall using sealant. Also, connect any other pumps and/or blowers.<br><br>PLEASE NOTE: Before connecting, verify that all components are in good technical condition. | **Ombouwset Touch**<br><br>Sluit de sensoren (hoog, midden en laag) en bediening aan. Let op dat het kruis op de sensor tegen de badwand geplakt wordt met kit. Sluit tevens eventuele andere pompen en of blowers aan.<br><br>LET OP Controleer voor aansluiten of deze technisch in orde zijn. |

5



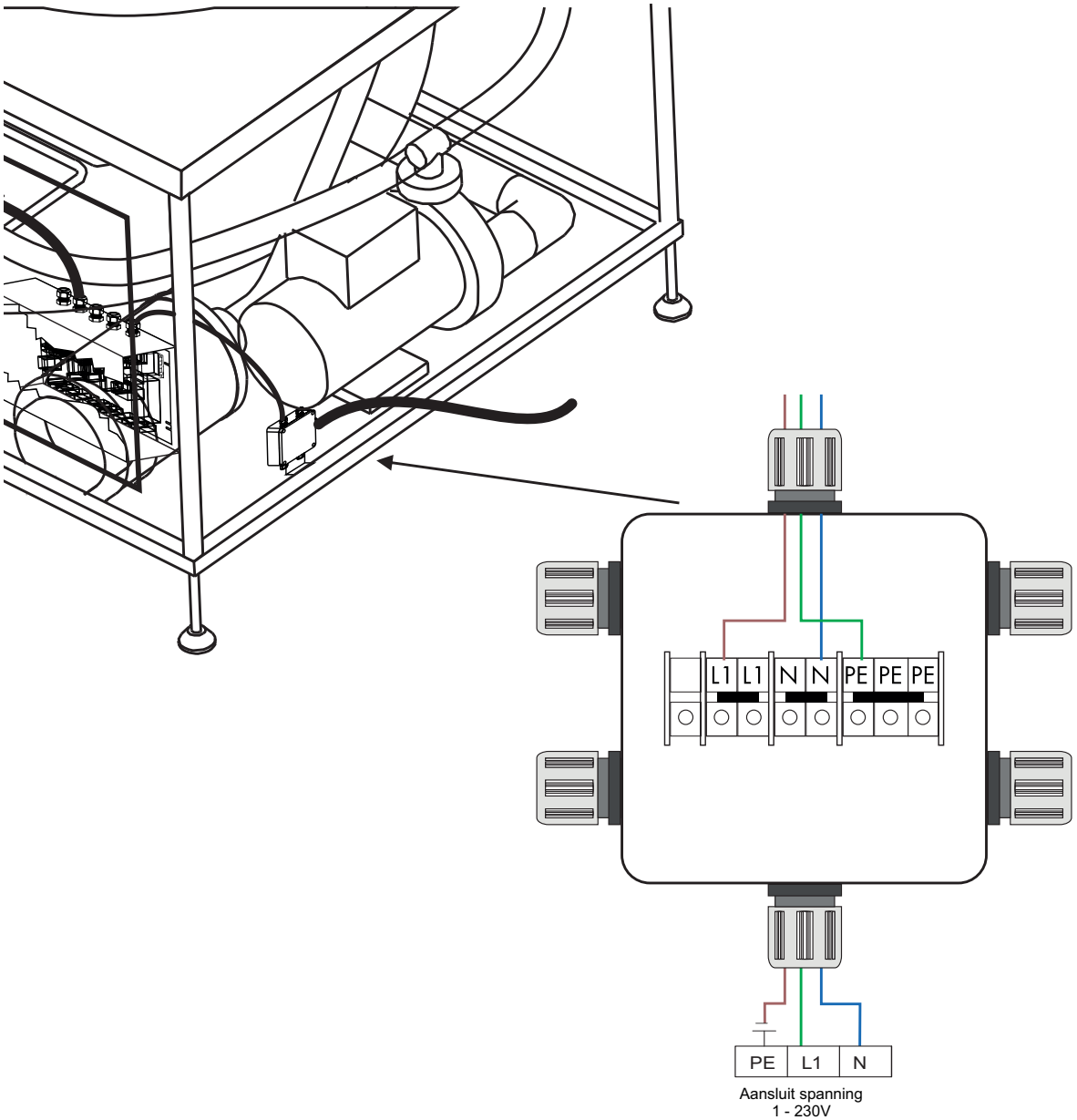
| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|
| **Umrüstsatz Touch**<br><br>Schließen Sie die Elektronikbox über den Verteilerkasten an das Stromnetz an. Stellen Sie sicher, dass die Anlage während des Anschlusses vollständig stromlos ist.<br><br>VORSICHT! Vor der Installation stromlos schalten. | **Conversion Kit Touch**<br><br>Connect the electronics box to the mains supply via the distribution board. Ensure that the system is completely de-energized during the connection process.<br><br>ATTENTION! Disconnect from power before installation. | **Ombouwset Touch**<br><br>Sluit de electronicabox aan om de netspanning middels de verdeelkast. Zorg dat deze tijdens aansluiting geheel spanningsloos is.<br><br>LET OP! voor montage spanningsloos maken. |

6



| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|
| **Umrüstsatz Touch**<br><br>Schließen Sie die Elektronikbox über den Verteilerkasten an das Stromnetz an. Stellen Sie sicher, dass die Anlage während des Anschlusses vollständig stromlos ist.<br><br>VORSICHT! Vor der Installation stromlos schalten. | **Conversion Kit Touch**<br><br>Connect the electronics box to the mains supply via the distribution board. Ensure that the system is completely de-energized during the connection process.<br><br>ATTENTION! Disconnect from power before installation. | **Ombouwset Touch**<br><br>Sluit de electronicabox aan om de netspanning middels de verdeelkast. Zorg dat deze tijdens aansluiting geheel spanningsloos is.<br><br>LET OP! voor montage spanningsloos maken. |

7



| Deutsch | English | Nederlands |
|---|---|---|

Möchten Sie gerne mehr über Cleopatra Produkte erfahren? Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Would you like to know more about products of Cleopatra? We like to help you:

Wilt u meer over de Cleopatra producten weten? Wij helpen u graag verder:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam
Tel.: +31/(0)/756 47 82 00 ·
E-Mail: info@cleopatra.nl · Internet:www.cleopatra.nl

CLEOPATRA
world of wellness